

ЗМІСТ

1. УКРАЇНСЬКА МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА

В. Атаманчук. ХУДОЖНІ ФОРМИ ТРАНСФОРМАЦІЇ СВІДОМОСТІ ГЕРОЯ У ДРАМАТИЧНІЙ ПОЕМІ ІВАНА КОЧЕРГИ «СВІЧИНЕ ВЕСІЛЛЯ»	8
В. Дворянкін, С. Коломієць. ДО ПИТАННЯ ПРО МЕНТАЛЬНО-ЦІННІСНУ СТРУКТУРУ В МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ СУЧАСНОГО ДІАЛЕКТОНОСІЯ	13
Т. Іртуганова. НАРАТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ОПОВІДАНЬ-МІРАКЛІВ У «РУНІ ОРОШЕНОМУ» ДИМИТРІЯ ТУПТАЛА.....	17
О. Крижко. ДЕНОТАТИВНА І КОНОТАТИВНА СПЕЦИФІКА ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ ІЗ ЗООНІМНИМ КОМПОНЕНТОМ ЯК ЗНАКІВ ВТОРИННОЇ НОМІНАЦІЇ.....	22
Х. Макарадзе. ІДЕОЛОГІЧНИЙ ДИСКУРС РОМАНУ ІВАНА БАГРЯНОГО «САД ГЕТСИМАНСЬКИЙ» ТА ОДНОЙМЕННОГО ФІЛЬМУ Р. СИНЬКА	26

2. ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН

Ю. Глюдзик. ОСОБЛИВОСТІ ПОЕТОНІМІЇ ЛІТЕРАТУРНОГО ЖАНРУ ФЕНТЕЗІ.....	32
Н. Долга. ОСОБЛИВОСТІ ЛІТЕРАТУРИ АНГЛІЙСЬКОГО НЕОРОМАНТИЗМУ: ПЕРЕХІДНІСТЬ У КОНТЕКСТІ СУЧАСНОГО ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА.....	35
A. Muntian, I. Shpak. A SECRET HISTORY: CHARACTER ANALYSIS.....	41

3. РОМАНСЬКІ, ГЕРМАНСЬКІ ТА СХІДНІ МОВИ

Ю. Любимова. МОДАЛЬНІ МОДИФІКАТОРИ ЯК КЛЮЧОВІ ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ МОДАЛЬНОСТІ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....	46
--	----

4. ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

В. Коротєєва. СЕМАНТИКА ТА ПОЕТИКА МОТИВНОЇ СТРУКТУРИ МІФОЛОГЕМИ ПОВІТРЯ В ЛІРИЦІ В. СТУСА ТА А. ТАРКОВСЬКОГО	52
--	----

5. ЗАГАЛЬНЕ МОВОЗНАВСТВО

S. Ostapenko, H. Udovichenko. LINGUOCULTURAL APPROACH TO LANGUAGE LEARNING AND COGNITIVE LINGUISTICS AS BASIC NOTIONS OF MODERN LANGUAGE STUDIES.....	60
--	----

6. ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ, ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

A. Faramazov. SIMILAR WORDS AND THEIR EXPLANATION IN DIFFERENT SYSTEMATIC LANGUAGES.....	68
---	----

7. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

M. Aloshyna. METHODOLOGY OF 'CULTURAL TURN' IN MODERN TRANSLATION STUDIES AND PROBLEMS OF ADEQUACY IN TRANSLATION	72
--	----

О. Голуб. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ПРЕЦИЗІЙНОЇ ІНФОРМАЦІЇ.....	76
О. Пефтієва, В. Газібагандова. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТРАНСФОРМАЦІЇ В РОМАНІ «МІСЯЧНИЙ КАМІНЬ» УІЛКІ КОЛЛІНЗА	80
Д. Приймак. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ІТАЛІЙСЬКИХ ПРАВНИЧИХ ТЕРМІНІВ <i>AMMINISTRATORE DI SOSTEGNO, TUTORE, CURATORE</i> Й ДОТИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	85

РЕЦЕНЗІЇ

Н. Чухонцева. НОВА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ЩОДЕННИКА ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ «З ПІСНЕЮ ЧЕРЕЗ СВІТ» (РЕЦЕНЗІЯ НА КНИГУ “OŁEKSANDR KOSZYC I JEGO DZIENNIK “Z PIEŚNIĄ PRZEZ ŚWIAT”; REDAKCJA NAUKOWA WALENTYNA SOBOL”)	92
--	----

CONTENTS

1. UKRAINIAN LANGUAGE AND LITERATURE

V. Atamanchuk. ARTISTIC FORMS OF THE HERO'S CONSCIOUSNESS TRANSFORMATION IN THE DRAMATIC POEM "THE WEDDING OF SVICHKA" BY IVAN KOCHERGA.....	8
V. Dvoriankin, S. Kolomiets. TO THE PROBLEM OF THE MENTAL-VALUE STRUCTURE IN THE LINGUAL PICTURE OF THE WORLD OF A MODERN DIALECTAL SPEAKER	13
T. Irtuganova. THE NARRATIVE FEATURES OF MIRACULOUS STORIES IN <i>DEWY FLEECE</i> («RUNO OROSHENNOJE») BY DYMYTRIY TUPTALO.....	17
O. Kryzhko. DENOTATIVE AND CONNOTATIVE SPECIFICS OF PHRASEOLOGICAL UNITS WITH ZOONYM COMPONENTS AS A SIGN OF SECONDARY NOMINATION.....	22
K. Makaradze. IDEOLOGICAL DISCOURSE OF THE IVAN BAGRANYI'S NOVEL "THE GARDEN OF GETHSEMANE" AND THE FILM OF R. SINKO.....	26

2. LITERATURE OF FOREIGN COUNTRIES

Y. Hliudzyk. THE PECULIARITIES OF POETONYMS IN THE FANTASY GENRE.....	32
N. Dolga. FEATURES OF THE LITERATURE OF ENGLISH NEOROMANTICISM: TRANSITION IN THE CONTEXT OF MODERN LITERARY CRITICISM.....	35
A. Muntian, I. Shpak. A SECRET HISTORY: CHARACTER ANALYSIS.....	41

3. ROMANIC, GERMANIC AND ORIENTAL LANGUAGES

Yu. Liubymova. MODAL MODIFIERS AS THE MAIN MEANS OF REALIZATION OF MODAL SEMANTICS IN MODERN CHINESE.....	46
---	----

4. COMPARATIVE LITERATURE

V. Korotcieva. SEMANTICS AND POETICS OF THE MOTIVE STRUCTURE OF THE MYTHOLOGEM OF AIR IN THE LYRICS OF V. STUS AND A. TARKOVSKYL.....	52
---	----

5. GENERAL LINGUISTICS

S. Ostapenko, H. Udovichenko. LINGUOCULTURAL APPROACH TO LANGUAGE LEARNING AND COGNITIVE LINGUISTICS AS BASIC NOTIONS OF MODERN LANGUAGE STUDIES.....	60
---	----

6. COMPARATIVE HISTORICAL, TYPOLOGICAL LINGUISTICS

A. Faramazov. SIMILAR WORDS AND THEIR EXPLANATION IN DIFFERENT SYSTEMATIC LANGUAGES.....	68
--	----

7. THEORY OF TRANSLATION

M. Aloshyna. METHODOLOGY OF 'CULTURAL TURN' IN MODERN TRANSLATION STUDIES AND PROBLEMS OF ADEQUACY IN TRANSLATION.....	72
O. Holub. RENDERING LEXICAL UNITS EXPRESSING PRECISION INFORMATION.....	76
E. Peftiyeva, V. Gazibagandova. TRANSFORMATIONS IN UKRAINIAN TRANSLATION OF THE NOVEL <i>THE MOONSTONE</i> BY WILKIE COLLINS	80
D. Pryimak. THE SPECIFICS OF TRANSLATING ITALIAN LEGAL TERMS <i>AMMINISTRATORE DI SOSTEGNO, TUTORE, CURATORE</i> AND ADJACENT TERMINOLOGY.....	85

REVIEWS

N. Chukhontseva. A NEW INTERPRETATION OF OLEKSANDR KOSHYTS'S DIARY "WITH SONG AROUND THE WORLD" REVIEW OF THE BOOK "OLEKSANDR KOSZYC I JEGO DZIENNIK "Z PIEŚNIĄ PRZEZ ŚWIAT"; REDAKCJA NAUKOWA WALENTYNA SOBOL").....	92
---	----